



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
773.869.1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

Manual del propietario

Manuel du propriétaire

Руководство пользователя

Power Distribution Modules (SUPDM Series)

SUPDM models are for use with SmartOnline Rackmount/Tower UPS System power modules or transformer modules. Refer to the appropriate connection procedure for your specific model.

Módulos de distribución de potencia (Serie SUPDM)

Los modelos SUPDM se emplean con módulos de potencia o módulos de transformador del sistema UPS SmartOnline para montaje en torre o bastidor. Consulte el procedimiento de conexión apropiado para su modelo específico.

Modules de distribution de l'alimentation (série SUPDM)

Les modèles SUPDM s'utilisent avec les modules d'alimentation du système UPS sur bâti/tour ou avec les modules de transformateur. Reportez-vous à la procédure de connexion appropriée à votre modèle spécifique.

Модули распределения питания (серии SUPDM)

Модели SUPDM предназначены для работы с системой ИБП SmartOnline Rackmount (Монтаж в стойке) либо Tower (Вертикальный монтаж) или трансформаторными модулями. Посмотрите описание процедуры подключения, которая соответствует Вашей модели.



Important Safety Warnings! SAVE THESE INSTRUCTIONS. This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation and operation of all SUPDM Power Distribution Modules. Use this manual in conjunction with the owner's manual for your SmartOnline Rackmount/Tower UPS System. Follow all safety warnings, including the following:

- SUPDM connection must be performed by qualified service personnel.
- The UPS system power module or transformer module must be powered down and completely disconnected from utility power, external battery module(s) and connected equipment prior to connecting the SUPDM.

Advertencias de seguridad importantes! GUARDE ESTAS INSTRUCCION. Este manual contiene importantes instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación y operación de todos los módulos de distribución de potencia SUPDM. Use este manual junto con el manual del propietario de su sistema UPS SmartOnline de para montaje en torre o bastidor. Siga todas las advertencias de seguridad, incluyen-do las siguientes:

- La conexión del SUPDM debe ser realizada por personal de servicio calificado.
- El módulo de potencia o el módulo de transformador del sistema UPS debe ser apagado y desconectado por completo de la energía de la red, de los módulos de batería externa y del equipo conectado antes de conectar el SUPDM.

Importants avertissements de sécurité ! CONSERVEZ CES INSTRUCTION. Ce manuel contient d'importantes instructions et avertissements qui doivent être respectés pendant l'installation et le fonctionnement de tous les modules de distribution d'alimentation SUPDM. Utilisez ce manuel en conjonction avec le manuel du propriétaire pour votre système UPS SmartOnline sur bâti/tour. Suivez tous les avertissements de sécurité, y compris les suivants :

- La connexion SUPDM doit être effectuée par un personnel de service qualifié.
- Le module d'alimentation du système UPS ou le module de transformateur doivent être mis hors circuit et entièrement débranchés de l'alimentation de service, du ou des modules de piles externes et de l'équipement relié avant que le SUPDM ne soit branché.

Важные предупреждения о безопасности! СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ. Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения, которые необходимо соблюдать во время монтажа и эксплуатации всех модулей распределения питания SUPDM. Используйте настоящее руководство вместе с руководством пользователя к Вашей системе ИБП SmartOnline Rackmount или Tower. Соблюдайте все правила безопасности, включая следующие:

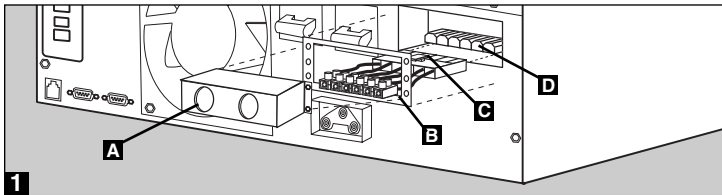
- Подключение SUPDM должно быть осуществлено квалифицированным техническим персоналом.
- Перед подключением SUPDM необходимо выключить блок питания ИБП или трансформаторный модуль и полностью отсоединить его от сети энергоснабжения, внешнего батарейного модуля(ей), а также другого подключенного оборудования.

Connecting the SUPDM to a POWER MODULE (Select Models Only)

Branchement du SUPDM à un MODULE D'ALIMENTATION (modèle sélectionnés seulement)

Conexión del SUPDM a un MÓDULO DE POTENCIA (Sólo modelos exclusivos)

Подключение SUPDM к МОДУЛЮ ПИТАНИЯ (только для некоторых моделей)



1 Using a screwdriver, remove the entire box **A** covering the power module's input and output terminals. Remove the screws on either side of the terminals. Grip the terminals **B** and slide them out until you can view the cable connector release tab **C**. Press the tab down and pull on the cables to release them from the internal connectors **D**. Remove the terminals. Although they are not needed after you connect the SUPDM, retain the power module's terminals and terminal box cover in case you plan on operating the power module without the SUPDM at a future date.

Usando un destornillador, retire toda la caja **A** que cubre los terminales de entrada y salida del módulo de potencia. Retire los tornillos en cualquier lado de los terminales. Tome los terminales **B** y deslícelos hacia afuera hasta que pueda ver la lengüeta de desenganche **C** del conector del cable. Presione la lengüeta hacia abajo y tire de los cables para soltarlos de los conectores internos **D**. Retire los terminales. Aunque no son necesarios, después de conectar el SUPDM, conserve los terminales y la cubierta de la caja de terminales del módulo de potencia en caso que planee operar este módulo sin el SUPDM posteriormente.

À l'aide d'un tournevis, retirez la boîte **A** qui recouvre en entier les bornes d'entrée et de sortie du module d'alimentation. Retirez les vis d'un côté ou de l'autre des bornes. Saisissez les bornes **B** et faites-les glisser jusqu'à ce que vous aperceviez la languette de dégagement du connecteur de câble **C**. Appuyez sur la languette et tirez sur les câbles pour les libérer des connecteurs internes **D**. Retirez les bornes. Bien qu'ils ne vous soient plus utiles une fois le SUPDM branché, conservez tout de même les bornes du module d'alimentation et le couvercle de la boîte à bornes au cas où vous décideriez de faire fonctionner le module d'alimentation sans le SUPDM plus tard.

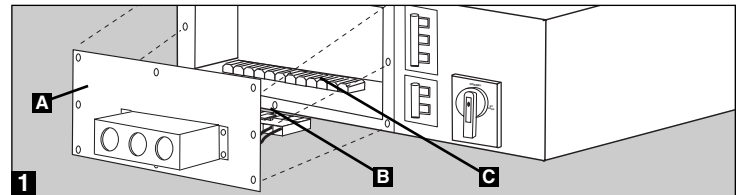
С помощью отвертки полностью снимите коробку **A**, покрывающую входную и выходную клеммы блока питания. Отверните винты по обе стороны полюсов клемм. Захватите полюса клеммы **B** и выдвиньте их, пока не станет виден язычок кабельного соединителя **C**. Нажмите на язычок и вытяните кабели, чтобы освободить их от внутренних соединителей **D**. Снимите полюсаклеммы. Хотя они и не понадобятся после подключения SUPDM, сохраните полюса клеммы блока питания и крышку клеммной коробки, если Вы планируете в будущем работать с блоком питания без SUPDM.

Connecting the SUPDM to a TRANSFORMER MODULE (Select Models Only)

Branchement du SUPDM à un MODULE DE TRANSFORMATEUR (modèle sélectionnés seulement)

Conexión del SUPDM a un MÓDULO DE TRANSFORMADOR (Sólo modelos exclusivos)

Подключение SUPDM к ТРАНСФОРМАТОРНОМУ МОДУЛЮ (только для некоторых моделей)

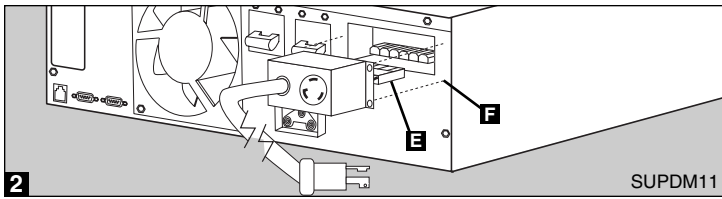


1 Using a screwdriver, remove the entire plate **A** covering the transformer module's input and output terminals until you can view the cable connector release tabs **B**. Press the tabs down and pull on the cables to release them from the internal connectors **C**. Remove the terminals. Although they are not needed after you connect the SUPDM, retain the terminals and terminal box cover in case you plan on operating the power module without the SUPDM at a future date.

Usando un destornillador, retire totalmente la placa **A** que cubre los terminales de entrada y salida del módulo de transformador hasta que pueda ver la lengüeta de desenganche **B** del conector del cable. Presione la lengüeta hacia abajo y tire de los cables para soltarlos de los conectores internos **C**. Retire los terminales. Aunque no son necesarios, después de conectar el SUPDM, conserve los terminales y la cubierta de la caja de terminales en caso que planee operar este módulo sin el SUPDM posteriormente.

À l'aide d'un tournevis, retirez la plaque **A** qui recouvre en entier les bornes d'entrée et de sortie du module du transformateur jusqu'à ce que vous aperceviez les languettes de dégagement du connecteur de câble **B**. Appuyez sur les languettes et tirez sur les câbles pour les libérer des connecteurs internes **C**. Retirez les bornes. Bien qu'ils ne vous soient plus utiles une fois le SUPDM branché, conservez tout de même les bornes et le couvercle de la boîte à bornes au cas où vous décideriez de faire fonctionner le module d'alimentation sans le SUPDM plus tard.

С помощью отвертки полностью снимите **A** покрытие, прикрывающее входную и выходную клеммы блока питания, пока не станут видны язычки кабельных соединителей **B**. Нажмите на язычки и вытяните кабели, чтобы освободить их от внутренних соединителей **C**. Снимите полюсаклеммы. Хотя они и не понадобятся после подключения SUPDM, сохраните полюса клеммы и крышку клеммной коробки, если Вы планируете в будущем работать с блоком питания без SUPDM

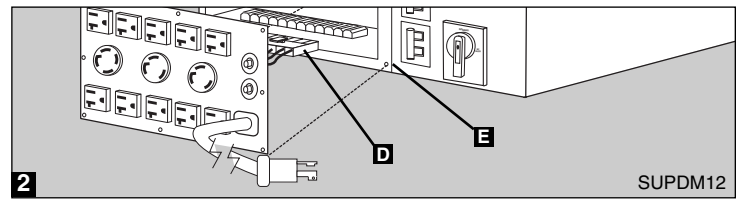


2 Insert the connector cable from the SUPDM **E** into the connectors in the power module's terminal box until the release tab clicks in place. Screw the SUPDM into place **F**.

Introduzca el cable del conector del SUPDM **E** en los conectores en la caja de terminales del módulo de potencia hasta que la lengüeta haga clic. Entornille el SUPDM en su posición **F**.

Insérez le câble du connecteur à partir du SUPDM **E** des connecteurs dans la boîte à bornes du module d'alimentation jusqu'à ce que la languette de dégagement s'enclenche. Vissez le SUPDM en place **F**.

Вставьте соединительный кабель SUPDM **E** в разъемы, расположенные в клеммной коробке блока питания так, чтобы язычок зафиксировался и послышался щелчок. Завинтите SUPDM **F**.



2 Insert the connector cables from the SUPDM **D** into the connectors in the transformer module's terminal box until the release tabs click in place. Screw the SUPDM into place **E**.

Introduzca los cables del conector del SUPDM **D** en los conectores en la caja de terminales del módulo de transformador hasta que las lengüetas hagan clic. Entornille el SUPDM en su posición **E**.

Insérez les câbles du connecteur à partir du SUPDM **D** des connecteurs dans la boîte à bornes du module d'alimentation jusqu'à ce que la languette de dégagement s'enclenche. Vissez le SUPDM en place **E**.

Вставьте соединительные кабели SUPDM **D** в разъемы, расположенные в клеммной коробке блока питания так, чтобы язычки зафиксировались и послышался щелчок. Завинтите SUPDM **E**.

Connecting the SUPDM to Utility Power and Equipment

Conexión del SUPDM a la energía de la red y a equipos

Branchement du SUPDM à l'alimentation de service et à l'équipement

Подключение SUPDM к другому оборудованию и к сети электроснабжения

See Specifications for input/output voltage for your specific SUPDM model.

- If your SUPDM features an input plug and output receptacle(s), disregard the hardwire input/output connections outlined in the UPS System owner's manual. Instead, connect the SUPDM's input plug to an AC wall outlet, and connect your equipment to the SUPDM's output receptacle(s).
- If your SUPDM features hardwire input/output terminals, follow the hardwire input/output connections outlined in the UPS System owner's manual.

Vea el voltaje de entrada/salida para su modelo específico de SUPDM en Especificaciones.

- Si su SUPDM tiene un enchufe de entrada y receptáculo(s) de salida, no tome en cuenta las conexiones cableadas de entrada/salida descritas en el manual del propietario del sistema UPS. En su lugar, conecte el enchufe de entrada del SUPDM a un tomacorriente de CA y conecte su equipo a las tomas de salida del SUPDM.
- Si su SUPDM tiene terminales de entrada/salida cableados, siga las conexiones de entrada/salida cableadas descritas en el manual del propietario del sistema UPS.

Reportez-vous aux spécifications de tension d'entrée/sortie pour votre modèle de SUPDM spécifique.

- Si votre SUPDM est doté d'une prise d'entrée et de réceptacle(s) de sortie, ne tenez pas compte des connexions d'entrée/sortie de câblage détaillées dans le manuel du propriétaire du système UPS. Branchez plutôt la prise d'entrée du SUPDM à une prise de courant murale et branchez votre équipement au(x) réceptacle(s) du SUPDM.
- Si votre SUPDM est doté de bornes d'entrée/sortie de câblage, reportez-vous aux connexions d'entrée/sortie de câblage détaillées dans le manuel du propriétaire du système UPS.

Посмотрите спецификации (технические характеристики) входного/выходного напряжения для Вашей модели SUPDM.

- Если Ваш SUPDM оборудован входным разъемом и штепсельной розеткой, можете не обращать внимания на входные/выходные соединения, описанные в руководстве пользователя к системе ИБП. Вместо этого, вставьте штепсель SUPDM в стенную электрическую розетку на стене и подключите Ваше оборудование к штепсельным розеткам SUPDM.
- Если Ваш SUPDM оборудован кабельными входными/выходными разъемами, выполните подключение кабельных входных/выходных разъемов так, как это описано в руководстве пользователя к системе ИБП.



www.tripplite.com